

438

PROTOKÓŁ DODATKOWY

zmieniający niektóre postanowienia Porozumienia dotyczącego tymczasowego stosowania projektów międzynarodowych Konwencji celnych w sprawie turystyki, w sprawie handlowych pojazdów drogowych i w sprawie międzynarodowego przewozu drogowego towarów,

Przekład.

podpisany w Genewie dnia 28 listopada 1952 r.

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 28 listopada 1952 r. podpisany został w Genewie Protokół dodatkowy zmieniający niektóre postanowienia Porozumienia dotyczącego tymczasowego stosowania projektów międzynarodowych Konwencji celnych w sprawie turystyki, w sprawie handlowych pojazdów drogowych i w sprawie międzynarodowego przewozu drogowego towarów.

Po zaznajomieniu się z powyższym Protokołem Rada Państwa uznała go i uznaje za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych; oświadcza, że wyżej wymieniony Protokół jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 20 listopada 1958 r.

L. S.

Przewodniczący Rady Państwa:
A. ZawadzkiMinister Spraw Zagranicznych:
w z. J. Winiewicz

(Tekst Protokołu dodatkowego zamieszczony jest w załączniku do niniejszego numeru).

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT
DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNEà tous ceux qui ces Présentés Lettres verront
fait savoir ce qui suit:

Un Protocole additionnel portant modification de certaines dispositions de l'Accord relatif à l'application provisoire des projets de conventions internationales douanières sur le tourisme, sur les véhicules routiers commerciaux et sur le transport international des marchandises par la route a été signé à Genève le 28 novembre 1952.

Après avoir vu et examiné ledit Protocole le Conseil d'Etat l'a approuvé et approuve en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que le Protocole susmentionné est accepté, ratifié et confirmé et promet qu'il sera inviolablement observé.

En Foi de Quoi les Présentés Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 20 novembre 1958.

L. S.

Président du Conseil d'Etat:
A. ZawadzkiMinistre des Affaires Etrangères:
w z. J. Winiewicz

439

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 23 maja 1959 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę Porozumienia dotyczącego tymczasowego stosowania projektów międzynarodowych Konwencji celnych w sprawie turystyki, w sprawie handlowych pojazdów drogowych i w sprawie międzynarodowego przewozu drogowego towarów, podpisanego w Genewie dnia 16 czerwca 1949 r., oraz Protokołu dodatkowego z dnia 28 listopada 1952 r., zmieniającego niektóre postanowienia powyższego Porozumienia.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że dnia 7 stycznia 1959 r. złożone zostały Sekretarzowi Generalnemu Organizacji Narodów Zjednoczonych polskie dokumenty ratyfikacyjne Porozumienia dotyczącego tymczasowego stosowania projektów międzynarodowych Konwencji celnych w sprawie turystyki, w sprawie handlowych pojazdów drogowych i w sprawie międzynarodowego przewozu drogowego towarów, podpisanego w Genewie dnia 16 czerwca 1949 r., w części dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów, oraz Protokołu dodatkowego, zmieniającego niektóre postanowienia Porozumienia dotyczącego tymczasowego stosowania projektów międzynarodowych Konwencji celnych w sprawie turystyki, w sprawie handlowych pojazdów drogowych i w sprawie międzynarodowego przewozu drogowego towarów, podpisanego w Genewie dnia 28 listopada 1952 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące państwa stały się stronami powyższego Porozumienia z dnia 16 czerwca 1949 r., w części dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów:

Francja	dnia 16 czerwca 1949 r.
Norwegia	dnia 16 czerwca 1949 r.
Szwajcaria wraz z Liechtensteinem	dnia 6 grudnia 1949 r.
Austria	dnia 27 grudnia 1949 r.
Dania	dnia 29 grudnia 1949 r.
Holandia	dnia 10 kwietnia 1952 r.
Włochy	dnia 26 stycznia 1954 r.
Jugosławia	dnia 10 lipca 1958 r.

Ponadto następujące państwa stały się stronami Protokołu dodatkowego z dnia 28 listopada 1952 r., zmieniającego niektóre postanowienia tego Porozumienia:

Francja	dnia 28 listopada 1952 r.
Holandia	dnia 28 listopada 1952 r.
Szwajcaria	dnia 28 listopada 1952 r.
Włochy	dnia 29 listopada 1952 r.
Norwegia	dnia 10 lutego 1954 r.
Austria	dnia 3 czerwca 1954 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. J. Winiewicz